



СОДЕРЖАНИЕ

Председатель: г-н Станислав ТРЕПЧИНСКИЙ
(Польша).

Стр.

Пункт 13 повестки дня: Доклад Совета по Опеке Доклад Четвертого комитета	1
Пункт 63 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций: а) доклад Генерального секретаря; б) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Доклад Четвертого комитета	1
Пункт 67 повестки дня: Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Доклад Четвертого комитета	1
Пункты 68 и 12 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций: а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; б) доклады Генерального секретаря Доклад Экономического и Социального Совета (глава XVI) Доклад Четвертого комитета	2
Пункт 69 повестки дня: Программа образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки: доклад Генерального секретаря Доклад Четвертого комитета	2
Пункт 70 повестки дня: Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря Доклад Четвертого комитета	2
Пункт 22 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (<i>продолжение</i>) Доклад Четвертого комитета о территориях, не рассматривавшихся отдельно	2

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ Доклад Совета по Опеке ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/8954) ПУНКТ 63 ПОВЕСТКИ ДНЯ 1 Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций: а) доклад Генерального секретаря; б) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/8956) ПУНКТ 67 ПОВЕСТКИ ДНЯ 1 Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/8958) ПУНКТЫ 68 И 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ 2 Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций: а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; б) доклады Генерального секретаря 2 Доклад Экономического и Социального Совета (глава XVI)

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/8959)

ПУНКТ 69 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Программа образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/8960)

ПУНКТ 70 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/8961)

ПУНКТ 22 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (продолжение) *

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА О ТЕРРИТОРИЯХ, НЕ РАССМАТРИВАВШИХСЯ ОТДЕЛЬНО (A/8955)

1. Г-жа ВАЙС (Австрия), Докладчик Второго комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи семь докладов Четвертого комитета.

2. Первый доклад, содержащийся в документе A/8954, относится к докладу Совета по Опеке по пункту 13 повестки дня. В этой связи я обращаю внимание членов Ассамблеи на главу XX доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [A/8723/Rev.1], который представлен в связи с пунктом 22 повестки дня и касается Папуа — Новой Гвинеи. Проект резолюции, который Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять, изложен в пункте 11 доклада Четвертого комитета [A/8954]. Как отмечено в докладе, этот проект резолюции получил единодушную поддержку членов Комитета, поскольку был принят без голосования. Комитет, в частности, отметил, что недавние выборы в Палату ассамблеи третьего созыва, проходившие в этой территории, привели к созданию национального коалиционного правительства и что Палата ассамблеи впоследствии приняла решение о том, что полное самоуправление территории должно быть достигнуто к 1 декабря 1973 года или как можно скорее после этой даты. Далее, Комитет с удовлетворением отметил, что во многих областях управления окончательная ответственность уже передана свободно избранному правительству Папуа — Новой Гвинеи и что приняты меры

к передаче дополнительных полномочий до достижения самоуправления. Ввиду этих событий члены Комитета единодушно приветствовали установление сроков достижения территорией самоуправления. Они также согласились с тем, что необходимо призвать управляющую державу разработать в консультации с правительством Папуа — Новой Гвинеи дальнейшие сроки предоставления независимости. Комитет также вновь подтвердил важность обеспечения такого положения, при котором единство территории было бы сохранено на протяжении всего периода до достижения независимости.

3. Второй доклад, содержащийся в документе A/8956, относится к пункту 63 повестки дня. В соответствии с проектом резолюции, изложенным в пункте 9 этого доклада, Генеральная Ассамблея должна выразить сожаление по поводу того, что, несмотря на ее неоднократные рекомендации, некоторые управляющие державы прекратили передавать требуемую информацию, передавали недостаточную информацию или предоставляли информацию слишком поздно. В частности, Генеральная Ассамблея решительно осудит правительство Португалии за его упорный отказ от выполнения своих обязанностей в этой связи при полном пренебрежении соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Специального комитета. Затем Генеральная Ассамблея вновь подтвердит, что при отсутствии решения самой Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава, соответствующая управляющая держава должна продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории.

4. Третий доклад, содержащийся в документе A/8958, касается пункта 67 повестки дня. Во время рассмотрения этого пункта Комитетом многие его члены подтвердили свою убежденность в том, что любая экономическая или иная деятельность, которая препятствует осуществлению Декларации и мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в колониальных территориях, нарушает политические, экономические и социальные права и интересы народов этих территорий и, следовательно, является несовместимой с целями и принципами Устава. Эти члены Комитета также высказали мнение, что деятельность иностранных экономических, финансовых и других кругов, действующих в колониальных территориях Южная Родезия и Намибия, а также в территориях, находящихся под португальским господством, является одним из главных препятствий для достижения политической независимости, а также использования природных ресурсов этих территорий коренным населением. Учитывая это, они осудили деятельность этих кругов в колониальных территориях и применяемые ими методы, которые направлены на то, чтобы увековечить угнетение зависимых народов, и подчеркнули необходимость принятия всеми государствами эффективных мер, для того чтобы прекра-

* Перенесено с 2104-го заседания.

титель предоставления средств и других видов помощи тем режимам, которые используют такую помощь для подавления народов колониальных территорий и их национально-освободительных движений. Эти и другие соображения отражены в проекте резолюции, изложенном в пункте 8 доклада.

5. Четвертый доклад, содержащийся в документе A/8959, относится к пунктам 68 и 12 повестки дня. При рассмотрении Комитетом этого вопроса несколько его членов отметили, что заинтересованные организации приложили много усилий для сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в осуществлении Декларации и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. Тем не менее многие члены Комитета выразили глубокое беспокойство по поводу того, что немало организаций не включилось в полной мере в совместную работу, в частности, в области оказания помощи народам освобожденных районов и их национально-освободительным движениям. Эти члены Комитета считают, что Генеральная Ассамблея должна еще раз подтвердить, что признание Организацией Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за свободу и независимость влечет за собой расширение предоставляемой организациями системы Организации Объединенных Наций всей необходимой моральной и материальной помощи национально-освободительным движениям этих территорий, особенно в освобожденных районах этих территорий. Комитет также счел необходимым, чтобы Генеральная Ассамблея вновь настоятельно призвала специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций прекратить предоставление всех видов помощи правительствам Португалии, Южной Африки и незаконному режиму в Южной Родезии и прекратить всякое сотрудничество с этими правительствами, до тех пор пока они не откажутся от своей политики расовой дискриминации и колониального угнетения. В этой связи некоторые члены Комитета высказали мнение о том, что необходимо обратиться с просьбой к специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, чтобы они в консультации с Организацией африканского единства обеспечили надлежащее представительство колониальных территорий в Африке со стороны соответствующих национально-освободительных движений при рассмотрении вопросов, касающихся этих территорий, с учетом, в частности, связанных с этим решений, принятых Четвертым комитетом. Эти и другие мнения отражены в проекте резолюции, изложенном в пункте 11 доклада.

6. Пятый доклад, содержащийся в документе A/8960, относится к пункту 69 повестки дня. Приняв проект резолюции, изложенный в пункте 9 доклада, Генеральная Ассамблея тем самым выразит, среди прочего, свою убежденность в том, что предоставление помощи для целей образования и профессиональной подготовки лиц из

колониальных территорий по-прежнему имеет существенное значение и поэтому должно быть расширено. Тем самым Ассамблея вновь обратится ко всем государствам, организациям и отдельным лицам с призывом делать щедрые взносы в Программу. В качестве дальнейшей, переходной меры Ассамблея также предусмотрит ассигнования из регулярного бюджета в сумме 100 тысяч долларов для обеспечения непрерывности Программы до получения достаточных добровольных взносов.

7. Шестой доклад, содержащийся в документе A/8961, относится к пункту 70 повестки дня. Как известно членам Ассамблеи, проект резолюции, изложенный в пункте 8 доклада, был принят без возражений. Приняв этот проект резолюции, Генеральная Ассамблея выразит, среди прочего, признательность тем государствам — членам Организации, которые предоставили стипендии жителям самоуправляющихся территорий, и предложит всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям этих территорий широкие возможности для получения образования и профессиональной подготовки. Далее, Генеральная Ассамблея обратится с просьбой к соответствующим управляющим державам усилить широкое и постоянное распространение в территориях, находящихся под их управлением, информации, касающейся предложений о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки, сделанных государствами, и предоставить все необходимые возможности, чтобы позволить учащимся воспользоваться такими предложениями.

8. Последний доклад по пункту 22 повестки дня касается тех территорий, вопрос о которых не был включен в другие пункты повестки дня [A/8955]. В пункте 25 доклада содержится пять проектов резолюций, а в пункте 26 — некоторые решения, которые Четвертый комитет рекомендует для принятия Генеральной Ассамблее. Что касается этих территорий, то многие члены Комитета подчеркнули огромное значение, которое имеет направление выездных миссий Организации Объединенных Наций в эти небольшие территории, чтобы Организация Объединенных Наций смогла получить полную информацию о положении в этих территориях, а также о желаниях и чаяниях народов в отношении их будущего с учетом особых проблем, вытекающих из небольшой величины их территорий и численности населения, географической изолированности и ограниченных экономических ресурсов. Многие члены Комитета также подтвердили, что эти соображения никоим образом не должны задерживать осуществление Декларации по отношению к народам этих территорий.

9. От имени Четвертого комитета я представляю эти доклады на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Четвертого комитета.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Как известно членам Ассамблеи, различные пункты, находящиеся сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, были подвергнуты всестороннему обсуждению в Четвертом комитете. Поэтому позвольте мне обратиться к членам Ассамблеи с просьбой сделать свои выступления как можно более краткими и ограничиться, как было решено, разъяснением мотивов голосования.

11. Генеральная Ассамблея рассмотрит в первую очередь доклад Четвертого комитета по пункту 13 повестки дня [A/8954]. Слово имеет представитель Маврикия, выразивший желание выступить по мотивам голосования до его проведения.

12. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): На данном этапе я бы хотел изложить позицию моего правительства в отношении голосования по различным проектам резолюций, представленным в соответствующих докладах Четвертого комитета, которые включены в повестку дня настоящего заседания.

13. Что касается вопроса о Пануа — Новой Гвинее, который рассматривался в связи с пунктом 13, то отрадно отметить, что, несмотря на медленную эволюцию колониального порядка, имевшую место в ранний период ее политического и конституционного развития, эта территория за последние несколько лет добилась больших успехов в деле осуществления полного внутреннего самоуправления, к которому она придет в конце будущего года или вскоре после этого. Национальное коалиционное правительство Палаты ассамблей третьего созыва, действующее в территории, заслуживает похвалы за позитивные и конкретные меры, которые оно приняло в этом отношении. Нельзя недооценивать и ту важную роль, которую сыграло в этой связи международное сообщество. Я имею в виду, в частности, весьма конструктивные результаты, достигнутые в 1971 и 1972 годах выездными миссиями Организации Объединенных Наций, в состав которых входили члены Совета по Опеке и Специального комитета. Эти миссии, прибывшие по приглашению управляющей державы, правительства и народа Австралии, провели на месте всесторонний обзор положения в территории.

14. Наша делегация по-прежнему придает большое значение направлению выездных миссий Организации Объединенных Наций в колониальные территории, особенно в небольшие территории, в целях быстрого и полного осуществления соответствующих положений Устава и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Как ясно показала прекрасная работа, проделанная выездной миссией во главе с постоянным представителем Объединенной Республики Танзании, которая в начале этого года по приглашению правительства Новой Зеландии посетила остров Ниуэ, направление таких миссий позволяет Организации Объединенных Наций получать надлежащую и своевременную информацию об ус-

ловиях в этих территориях и о желаниях и чаяниях их народов относительно своего будущего статуса. Так, выездная миссия Организации Объединенных Наций, посетившая остров Ниуэ, позволила международному сообществу получить подробную информацию, касающуюся положения на этом острове, особые проблемы которого, связанные с немногочисленностью населения, географической изолированностью и ограниченными экономическими ресурсами, требуют особых решений в свете целей, провозглашенных в Уставе и Декларации.

15. В этой же связи моя делегация хотела бы еще раз обратиться к другим управляющим державам с неоднократно повторявшимся призывом изменить занимаемую ими позицию и принимать такие выездные миссии в территориях, находящихся под их управлением. В частности, глубокое сожаление вызывает тот факт, что, несмотря на конкретные решения, принятые Ассамблеей на ее предыдущей сессии, а также решения, принятые Специальным комитетом в течение года, правительство Соединенного Королевства по-прежнему придерживается своей позиции и отказывается сотрудничать в деле направления миссии Организации Объединенных Наций на Сейшельские острова. Как хорошо известно всем членам Ассамблеи, в этой территории, где в настоящее время сохраняется классическая форма британского колониального присутствия, нестабильность продолжает оставаться характерной для всех сторон жизни островитян. Управляющая держава по-прежнему сохраняет полный контроль над политической, экономической и другими видами деятельности в этой территории, проводя в основном такую политику, которая ведет к раздорам и конфликтам между жителями территории, в частности в связи с ее будущим политическим статусом.

16. Далее, моя делегация глубоко озабочена все большим вмешательством Южной Африки в экономику Сейшельских островов, которое порождает серьезную опасность того, что непрекращающийся приток южноафриканских поселенцев может привести к насаждению в территории пресловутой системы расовой дискриминации и прерывной политики апартеида.

17. В отношении Сейшельских островов разрешите напомнить Ассамблее, что 13 октября 1970 года, то есть на ее исторической двадцать пятой сессии, я, выступая по случаю приема Фиджи в Организацию Объединенных Наций в качестве ее полноправного члена, сказал:

«Сегодня уместно напомнить, что достижение Фиджи независимости — это последний шаг в замечательном движении вперед к независимости, которое имеет место во многих территориях, ранее находившихся под британским управлением. За 25 лет существования Организации Объединенных Наций 29 территорий, ранее находившихся под управлением Соединенного Королевства, стали независимыми суве-

ренными государствами, которые полностью представлены на этой Ассамблее. Кроме того, четыре подопечные территории, за которые Соединенное Королевство несло ответственность перед Организацией Объединенных Наций по Соглашению об опеке, получили независимость. Общая численность населения этих 33 бывших английских территорий составляет свыше 800 миллионов человек.

Это является во всех отношениях замечательным достижением в области деколонизации. Однако оно несколько омрачено тем, что Соединенное Королевство не добилось свободы для народа Зимбабве путем обеспечения правления большинства в этой территории» [1863-е заседание, пункты 36 и 37].

18. Сегодня я вынужден добавить, что положение на Сейшельских островах также бросает тень на доселе заслуживающую похвалы деятельность Соединенного Королевства в области деколонизации. Я должен также добавить, что имеются некоторые данные, свидетельствующие о том, что продолжающаяся колонизация Сейшельских островов приобретает неприглядные признаки территориального господства и что эти острова используются в качестве баз для проведения экономической и политической подрывной деятельности против соседних стран, получивших независимость. Если эта территория в ближайшее время не достигнет независимости, то Ассамблея, по-видимому, должна будет подумать над тем, чтобы взять Сейшельские острова под защиту Совета по Опеке.

19. Что касается проекта резолюции, относящегося к осуществлению Декларации специализированными учреждениями и другими соответствующими международными организациями [A/8959, пункт 11], то моя делегация отмечает, что, хотя и были достигнуты некоторые успехи в деле оказания помощи беженцам, особенно в отношении сельских поселений, через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и при помощи других государств — членов Организации Объединенных Наций, остается глубоко сожалеть о крайне медленном прогрессе в оказании помощи освободительным движениям и народам освобожденных районов соответствующих территорий. Кроме того, хотя некоторые учреждения прекратили сотрудничество с властями Лиссабона и Претории, а также с незаконным режимом в Солсбери, другие, к сожалению, этого не сделали. Мы считаем, что все учреждения должны прекратить все виды сотрудничества с этими властями и воздерживаться от любых действий, которые можно было бы истолковать как признание господства этих режимов над колониальными территориями. Далее, эти учреждения не должны поддерживать отношения с теми межправительственными и другими организациями, в которых южноафриканские и португальские власти претендуют на то, чтобы представлять эти территории. Что касается участия освободительных движений в работе учреждений, имеющей отношение к колониальным терри-

ториям, то такие учреждения должны занять более гибкую позицию с учетом, в частности, принятого Четвертым комитетом в этом году решения о предоставлении статуса наблюдателей представителям соответствующих национально-освободительных движений¹.

20. Таковы краткие замечания моей делегации по пунктам 13, 68, 12 и 22 повестки дня. По причинам, которые я только что изложил, моя делегация будет голосовать за проекты резолюций по этим пунктам, а также за другие проекты резолюций, находящиеся на рассмотрении Ассамблеи.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Проект резолюции, рекомендованный Четвертым комитетом по пункту 13 повестки дня, содержится в пункте 11 документа A/8954. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается [резолюция 2977 (XXVII)].

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к докладу Четвертого комитета по пункту 63 [A/8956]. Ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Четвертым комитетом в пункте 9 этого документа. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Венгрия, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дания, Дагомея, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Фи-

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Четвертый комитет, 1975-е заседание.*

липпины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка.

Воздержались: Бельгия, Боливия, Бразилия, Испания, Италия, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Проект резолюции принимается 117 голосами против 2 при 9 воздержавшихся [резолюция 2978 (XXVII)].

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Слово имеют представители, пожелавшие выступить с разъяснением мотивов голосования после его проведения.

24. Г-н ГЕЛБЕР (Канада) (*говорит по-английски*): Делегация Канады проголосовала за проект резолюции, содержащийся в документе A/8956. Однако мы хотели бы выразить некоторые оговорки в отношении пунктов 4 и 7 постановляющей части, так как считаем, что Генеральная Ассамблея неправомочна определять, когда та или иная территория достигла самоопределения.

25. Г-н ОРАНТЕС-ЛУНА (Гватемала) (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея только что приняла проект резолюции, содержащийся в документе A/8956. Моя делегация проголосовала за этот проект резолюции по причинам, уже изложенным на 2017-м заседании Четвертого комитета.

26. Поскольку Соединенное Королевство включило в предоставляемую им информацию гватемальскую территорию Белиз, которая известна также как «Британский Гондурас», моя делегация хотела бы вновь сделать оговорку в отношении неотъемлемых прав Гватемалы на всю упомянутую территорию. Мы полагаем, что по причинам исторического, географического, политического и правового характера ситуация в этой территории выходит за рамки процесса деколонизации, осуществляемого в соответствии с резолюцией 1514 (XV), в пункте 6 которой защищаются права Гватемалы. Моя страна надеется, что с помощью мирных средств, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, будет найдено справедливое решение, которое защитит права Гватемалы с учетом интересов народа вышеупомянутой территории. Но поскольку такой позитивный результат еще не достигнут, моя делегация хотела бы повторить заявление, которое уже неоднократно делалось представителями нашего правительства: Гватемала выступает против любых изменений политического статуса Белиза без предварительного решения проблемы прав Гватемалы на эту территорию.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к следующему докладу Четвертого комитета, который касается пункта 67

повестки дня [A/8958]. Ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Четвертым комитетом в пункте 8 этого документа. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дагомея, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Исландия, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Канада, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Южная Африка.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Бразилия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Сальвадор, Финляндия, Швеция, Япония.

Проект резолюции принимается 106 голосами против 6 при 15 воздержавшихся [резолюция 2979 (XXVII)].

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Слово имеют представители, пожелавшие разъяснить мотивы своего голосования после его проведения.

29. Г-н ЧЕЛЬЕ (Уругвай) (*говорит по-испански*): Делегация Уругвая хотела бы заявить, что она голосовала за только что принятую резолюцию, поскольку ее основные принципы совпадают с политикой Уругвая в этой области; поэтому она не могла голосовать против резолюции, хотя мы считаем, что можно было бы лучше отредактировать текст резолюции, который носит слишком обобщенный характер. Кроме того, мы де-

лаем оговорки в отношении пунктов 6 и 7 резолюции.

30. Г-н ВИЛЬАГРА ДЕЛЬГАДО (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины голосовала в поддержку проекта резолюции, содержащегося в документе А/8958. Однако мы хотели бы заявить, что Аргентинская Республика выступает против иностранных экономических и других кругов в тех случаях, когда есть очевидные свидетельства их деятельности против интересов территорий, в которых они осуществляют свое влияние. Хотя в общем есть примеры того, что эти круги не содействуют процессу деколонизации, мы полагаем, что было бы весьма полезно глубоко изучить этот вопрос, чтобы определить, при каких условиях упомянутые экономические круги действуют вопреки интересам той или иной территории, а когда, наоборот, они могут содействовать материальному и культурному развитию ее населения. Иначе говоря, нельзя утверждать, что любая деятельность иностранных кругов направлена против колониальных территорий.

31. В заключение я хотел бы вновь подтвердить заявление, сделанное нами на 2017-м заседании Четвертого комитета, в отношении пунктов 6 и 7 постановляющей части проекта резолюции.

32. Г-н ЭЛЛЕРТ ШРАМ (Исландия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы объяснить мотивы голосования по проекту резолюции. Делегация Исландии отсутствовала при голосовании этого проекта резолюции в Четвертом комитете, но проголосовала за него на Ассамблее. Она сделала это, для того чтобы заявить о нашем полном и искреннем понимании чаяний колониальных народов южной части Африки и осуждении деятельности и дискриминационной практики иностранных экономических кругов, препятствующих предоставлению независимости этим народам. Однако наше голосование в поддержку этого проекта резолюции не означает безоговорочного одобрения всех его положений.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея переходит к докладу Четвертого комитета относительно пунктов 68 и 12 повестки дня (А/8959). Ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Четвертым комитетом в пункте 11 этого документа. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Австралия, Албания, Алжир, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Дагмея, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания,

Ирак, Иран, Исландия², Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Южная Африка.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Бельгия, Боливия, Бразилия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Сальвадор, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Проект резолюции принимается 98 голосами против 4 при 24 воздержавшихся [резолюция 2980 (XXVII)].

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предлагаю Ассамблее рассмотреть доклад Четвертого комитета по пункту 69 повестки дня [А/8960]. Генеральная Ассамблея сейчас приступит к голосованию по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 9 этого документа. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе А/8962. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дания, Дагмея, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун,

² Делегация Исландии впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была включена в список воздержавшихся при голосовании.

Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка.

Проект резолюции принимается 127 голосами против 2 [резолюция 2981 (XXVII)].

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас мы переходим к докладу Четвертого комитета по пункту 70 повестки дня [A/8961]. Проект резолюции, рекомендованный Четвертым комитетом, содержится в пункте 8 доклада. Поскольку нет возражений, могу ли я считать, что проект резолюции принимается?

Проект резолюции принимается [резолюция 2982 (XXVII)].

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея должна рассмотреть последний доклад Четвертого комитета, касающийся пункта 22 повестки дня [A/8955]. Этот доклад относится к территориям, которые еще не рассматривались в связи с другими пунктами повестки дня.

37. Сложилось следующее положение: этот документ распространен лишь на английском языке, поскольку Секретариат еще не завершил работу над переводом его на французский язык, который будет готов к 17 часам. Я хочу спросить членов Ассамблеи, согласны ли они приступить к голосованию по данному проекту, принимая во внимание, что текст проекта резолюции известен представителям, поскольку он уже обсуждался в Четвертом комитете, или мы должны прервать заседание до 17 часов.

38. Г-н ЛАФОН (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация выражает сожаление в связи с тем, что распространен лишь английский текст, и просит прервать заседание, до тех пор пока не поступит текст на французском языке. Если другие делегации желают подождать,

пока мы не получим текст на испанском языке, мы не будем возражать против этого.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Объявляется перерыв.

Заседание прерывается в 16 час. 25 мин. и возобновляется в 17 час. 20 мин.

Заместитель председателя г-н Кройер (Исландия) занимает место Председателя.

40. Г-н ЛАФОН (Франция) (*говорит по-французски*): Я хочу лишь поблагодарить Председателя Ассамблеи за ту готовность, с которой он удовлетворил принципиальную просьбу французской делегации, поддержанную также многими другими делегациями.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея переходит к рассмотрению последнего доклада Четвертого комитета, относящегося к пункту 22 повестки дня [A/8955]. Соответствующие проекты резолюций представлены в пункте 25 этого документа и касаются ряда территорий, вопрос о которых не вошел в другие пункты повестки дня.

42. Предоставляю слово представителям, выразившим желание выступить с объяснением мотивов голосования до его проведения по любым или всем проектам резолюций, представленным Четвертым комитетом.

43. Г-н МОЛИНА (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы заявить, что она будет голосовать против проекта резолюции I, содержащегося в пункте 25 документа A/8955 и озаглавленного «Вопрос об Испанской Сахаре», по следующим причинам: во-первых, следует учитывать наличие нескольких сторон, заинтересованных в решении этой проблемы, а не только традиционные взаимоотношения между управляющей державой и населением территории; во-вторых, необходимо, чтобы к моменту, когда народ Сахары приступит к осуществлению своего права на самоопределение и независимость путем проведения референдума в условиях полной свободы, уже существовали окончательные гарантии того, что независимо от итогов голосования будет уважаться территориальная целостность территории (это означает, что, каковы бы ни были территориальные притязания различных стран, они должны быть с самого начала отвергнуты); в-третьих, право на самоопределение должно осуществляться полностью и исключительно самим народом без какого-либо внешнего вмешательства, поскольку самоопределение без эффективной гарантии уважения территориальной целостности не является самоопределением по смыслу положений и условий изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций; в-четвертых, в обсуждаемом нами проекте не содержится какого-либо положения, гарантирующего уважение территориальной целостности народа Сахары.

44. Относительно этого последнего замечания: мы надеемся, что в ближайшем будущем будет

проведен референдум, эффективно гарантирующий все права народа, положение которого в настоящее время мы рассматриваем. Мы верим, что обязанность Организации Объединенных Наций — добиться, чтобы народы, которые не смогли до настоящего времени осуществить свое право на самоопределение, смогли бы сделать это в будущем и получить полную независимость благодаря избранию в условиях полной свободы той формы правления, которую они хотят. Кроме того, должно уважаться их право на территориальную целостность государства.

45. Мы считаем, что в проекте резолюции не даются гарантии по всем вышеизложенным вопросам, и поэтому мы будем голосовать против.

46. Г-н ВИЛЬАГРА ДЕЛЬГАДО (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация моей страны воздержится от предстоящего голосования, поскольку нас не удовлетворяет ни общая редакция, ни отдельные пункты проекта резолюции I, содержащегося в документе A/8955. Это не противоречит антиколониалистской позиции Аргентинской Республики на этом форуме, которой она придерживается по любому вопросу.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея переходит к голосованию пяти проектов резолюций, рекомендованных Четвертым комитетом в пункте 25 документа A/8955. Поступили просьбы провести по всем пяти резолюциям заносимое в отчет заседания голосование.

48. Проект резолюции I озаглавлен «Вопрос об Испанской Сахаре». Ставлю на голосование.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Албания, Алжир, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венгрия, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Демократический Йемен, Дагомея, Дания, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Исландия, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Малави, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Швеция, Шри-Ланка, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Испания, Коста-

Рика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Португалия, Южная Африка.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Бельгия, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Греция, Ирландия, Италия, Канада, Колумбия, Люксембург, Мальта, Марокко, Нидерланды, Перу, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уругвай, Фиджи, Франция, Чили, Эквадор.

Проект резолюции I принимается 84 голосами против 10 при 26 воздержавшихся [резолюция 2983 (XXVII)]³.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь на голосование ставится проект резолюции II по вопросу о 17 территориях.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дагомея, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Исландия, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Марокко, Малави, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Южная Африка.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Габон, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чад, Швеция, Япония.

Проект резолюции II принимается 100 голосами против 4 при 17 воздержавшихся [резолюция 2987 (XXVII)].

³ Делегация Камеруна впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была включена в список проголосовавших за проект резолюции.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к голосованию проекта резолюции III, озаглавленного «Вопрос о Сейшельских островах».

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дагомея, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Исландия, Испания, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Малави, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Южная Африка.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швеция, Экваториальная Гвинея, Япония.

Проект резолюции III принимается 103 голосами против 4 при 15 воздержавшихся [резолюция 2985 (XXVII)].

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции IV, озаглавленный «Вопрос об островах Ниуэ и Токелау».

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика,

Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Ливия, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Проект резолюции IV принимается 119 голосами, причем никто не голосовал против [резолюция 2986 (XXVII)].

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к голосованию проекта резолюции V, озаглавленного «Вопрос об островах Антигуа, Гренада, Доминика, Сент-Винсент, Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, Сент-Люсия».

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан,

Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Проект резолюции V принимается 117 головами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2987 (XXVII)].

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Испании, выразившему желание объяснить мотивы своего голосования.

54. Г-н АЛЬБА (Испания) (*говорит по-испански*): Сейчас именно тот случай, когда можно сказать, что слова излишни. Испанская делегация столь часто подтверждала в Четвертом комитете позицию правительства Испании, что, казалось бы, нет необходимости делать это вновь, если бы бесчисленные заявления были достаточной гарантией, для того чтобы избежать ошибочного ее толкования. Поэтому я прошу членов Ассамблеи терпеливо выслушать мое очень краткое заявление, объясняющее мотивы нашего голосования.

55. Испанская делегация зафиксировала свою вполне определенную позицию, относящуюся к вопросу о деколонизации, а касаясь, в частности, вопроса о Сахаре, заявила в Четвертом комитете следующее:

«Испанское правительство стремилось к тому, чтобы развитие Сахары было фактором мира и сотрудничества между государствами, расположенными в этом районе. В принятых до настоящего времени резолюциях Генеральной Ассамблеи Испании рекомендуется поддерживать контакты с Мавританией, Марокко и другими заинтересованными сторонами. Даже после принятия резолюции 2711 (XXV) деятельность испанской дипломатии по установлению этих контактов была весьма активной и напряженной. Визиты министров, — я говорю только об официальных визитах, — Марокко (январь 1971 года), Алжира (июнь 1972 года), Мавритании (апрель 1971 года) в Мадрид и министра иностранных дел Испании в Рабат (март 1971 года), Нуакшот (январь 1972 года) и Алжир (февраль 1972 года) — несомненное свидетельство этой дипломатической деятельности, за которой последуют дальнейшие контакты»⁴.

Я повторил выдержку из заявления, сделанного мною в Четвертом комитете 24 ноября.

56. Я хотел бы разъяснить Генеральной Ассамблее, что цель политики Испании состоит в поддержке мира и сотрудничества в этом районе. Испания стремится к миру и сотрудничеству не только в силу наших давно установившихся дружественных отношений с народами Марокко, Мавритании и Алжира; она больше всего желает, чтобы это сотрудничество служило интересам народа Сахары; мы хотели бы, чтобы судьба этих народов решалась этими народами, и только ими самими.

57. Именно потому что мы уважаем волю народа Сахары, моя делегация была вынуждена голосовать против данного проекта резолюции в Четвертом комитете, и мы вынуждены сделать это вновь сейчас, на пленарном заседании Ассамблеи. По необъяснимой причине четкая ссылка на стремление народа Сахары, содержащаяся в резолюции 2711 (XXV), исключена из данного проекта, поэтому моя делегация, несмотря на свое постоянное стремление (чего мы никогда не отрицали) к сотрудничеству в выполнении резолюций Организации Объединенных Наций, сочла себя обязанной голосовать против указанного проекта резолюции.

58. Испанское правительство настаивает на уважении воли народа Сахары, поскольку существуют — моя делегация решила заявить об этом во время обсуждения данного вопроса — внешний нажим и угроза внешнего вмешательства в судьбу народа, которая может исказить его волю и привести к такому самоопределению народа Сахары, которое совершенно не будет учитывать его желания и интересы. Мы не можем допустить фальсификации самоопределения и лишения его смысла путем принятия резолюций, которые, судя по всему, не учитывают волю единственного реального субъекта — народа Сахары.

59. После нашего голосования в Четвертом комитете обсуждалось множество других проектов резолюций, касающихся других самоуправляющихся территорий. Во многих из них содержится пункт о предоставлении гарантий уважения территориальной целостности этих территорий. Странно, но в проекте по Сахаре таких гарантий нет. Тем более странным выглядит это упущение, поскольку именно в отношении Сахары, как мы уже сообщали, делались неоднократные конкретные публичные заявления о территориальных претензиях, в то время как в других случаях эти угрозы были просто вымышленными.

60. Эти два упущения — в отношении воли населения Сахары и гарантий его территориальной целостности — явились причиной, по которой Испания голосовала против проекта.

61. Моя делегация не хотела, чтобы эти упущения аннулировали конструктивные моменты обсужденного нами проекта и не позволили нам проголосовать иначе, чем в предыдущие годы, и тем самым посредством голосования вновь торжест-

⁴ Это заявление было сделано на 2004-м заседании Четвертого комитета, официальные отчеты которого публикуются в краткой форме.

венно подтвердить нашу приверженность принципу самоопределения и неотъемлемое право народа Сахары осуществить свое право на самоопределение без внешнего нажима и при наличии гарантий в отношении будущего, чтобы можно было выбрать свой собственный путь развития; это решение Испания будет всегда признавать.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Соединенного Королевства, выразивший желание осуществить право на ответ.

63. Г-н ЭЛЛИОТ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я попросил слово для того, чтобы осуществить право моей делегации на ответ в отношении замечаний представителя Гватемалы, сделанных им при разъяснении мотивов голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/8956. Поскольку эти замечания схожи с тем, о чем он говорил в Четвертом комитете, разрешите мне повторить, что делегация Соединенного Королевства не согласна с заявлением представителя Гватемалы, ибо он оспаривает суверенитет правительства Соединенного Королевства в отношении Британского Гондураса. Правительство Соединенного Королевства несколько не сомневается в своем суверенитете в отношении территории Британского Гондураса, и я

хочу официально зарезервировать права правительства Соединенного Королевства в этом вопросе.

64. Позвольте мне добавить в отношении разногласий между моим правительством и правительством Гватемалы по вопросу о Британском Гондурасе, о которых говорил представитель Гватемалы, что мое правительство будет продолжать прилагать усилия для достижения справедливого решения мирными средствами, в котором будут полностью учтены права народа Британского Гондураса в соответствии с общепризнанным принципом самоопределения.

65. В заключение я хотел бы сказать, что моя делегация отклоняет замечания представителя Маврикия, сделанные им в отношении Сейшельских островов. Я отсылаю его к заявлению, которое я сделал 8 декабря в Четвертом комитете⁵ и в котором достаточно убедительно опровергнул его утверждения.

Заседание закрывается в 17 час. 40 мин.

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Четвертый комитет, 2017-е заседание, пункты 58—63.*